



dr inż. Jarosław Pasieka  
TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY  
Języka czeskiego i słowackiego  
43-386 Świętoszówka 85  
tel./fax (033) 81 52 836  
tel./kom. 697 611 627  
NIP:PL 937-104-70-58 REG.070373353

**VYHLÁSENIE O ZHODĚ č. 01/S/2012**  
(podľa Zbierka zákonov 198/2004, pol. 2041; príl. 2)

1. Výrobca stavebného výrobku:

**CEZAR Przedsiębiorstwo Produkcyjne** /doslovný preklad: Výrobný podnik – poznámka tlmočníka/  
**Dariusz Bogdan Niewiński**  
19-300 Ełk, ul. Strefowa č. 2  
Výrobní závod 16-400 Suwałki, ul. Brylantowa č. 3

2. Názov stavebného výrobku:

**Pásy a rohože „CEZAR“ z XPS extrudovaného polystyrénu.**

3. Štatistická klasifikácia stavebného výrobku:

**PKWiU** /plný názov: *Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług – doslovný preklad – Poľská klasifikácia výrobkov a služieb – poznámka tlmočníka/ 22.23.Z*

4. Určenie a rozsah využitia stavebného výrobku:

Pásy a rohože „Cezar“ sú určené pre vykonanie podkladov priamo pod plávajúce podlahy za účelom vyrovnávania nerovností podložia pred uložením podláh z laminátových podlahových prvkov z drevených materiálov, tzv. panelov alebo vrstvomých prvkov z dreva a napodobenín dreva, ako aj ako tlmiača vrstva, zvyšujúca izolačné vlastnosti stropov proti nárazovým zvukom (s výnimkou hrúbky 1,6 mm).

5. Technická špecifikácia:

**Technické schválenie ITB** /plný názov: *Institut Techniki Budowlanej – doslovný preklad – Ústav stavebnej techniky – poznámka tlmočníka/ č.: AT-15-8898/2012;*

6. Deklarované technické vlastnosti stavebného výrobku:

1. Pásy a rohože „CEZAR“ – základná verzia, hrúbky: 1,6; 2,0; 3,0; 3,5; 4,0; 5,0; 5,5; 6,0 mm;
2. Pásy a rohože „CEZAR“ – verzia s dierkami, hrúbky: 1,6; 2,0; 3,0; 3,5; 4,0; 5,0; 5,5; 6,0 mm;
3. Pásy a rohože „CEZAR“ – verzia s obdĺžnikovými výrezmi, hrúbky: 2,0; 3,0; 5,0 mm; s rozmerni 30 x 60 mm;

Ostatné vlastnosti v súlade s Technickým schválením ITB /plný názov: *Institut Techniki Budowlanej – doslovný preklad – Ústav stavebnej techniky – poznámka tlmočníka/ č.: AT-15-8898/2012.*

7. Názov a číslo akreditovaného certifikujúceho útvaru alebo laboratória a číslo certifikátu:

**Správa č. 0812/12/Z00NK - marec 2012 - ITB Institut Techniki Budowlanej** /doslovný preklad: *Ústav stavebnej techniky – poznámka tlmočníka/ vo Varšave*

**S plnou zodpovednosťou vyhlasujem, že stavebný výrobok súhlasí s technickou špecifikáciou uvedenou v bode 5.**

Odtlačok hlavičkovej pečiatky o obsahu:

Cezar

Przedsiębiorstwo Produkcyjne

/doslovný preklad: Výrobný podnik – poznámka tlmočníka/

Dariusz Bogdan Niewiński

19-300 Ełk, ul. Strefowa č. 2

DIČ: 542 001-15 79, IČO: 050126950

Č. tel.: 087-620 99 80; fax 087 620 99 38

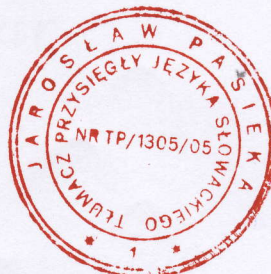
- 1 -

Grzegorz Romankiewicz  
zmocnenec pre kvalitu  
/-/ nečitateľný podpis

V Ełku, 17.5.2012

Potvrdzujem, že tento preklad súhlasí s originálom listiny v poľštine

Tento preklad obsahuje 1 list.  
Świętoszówka, dňa 27. decembra 2013  
Č. znal. denníka: 1713/2013  
dr inż. Jarosław Pasieka  
vedený v registre Ministerstva spravodlivosti PR  
pod číslom TP/1305/05





# DEKLARACJA ZGODNOŚCI nr 01/S/2012

(wg Dz.U. 198/2004; poz. 2041; zał. 2)

1. Producent wyrobu budowlanego:

**CEZAR Przedsiębiorstwo Produkcyjne Dariusz Bogdan Niewiński**  
19-300 Elk, ul. Strefowa 2,  
Zakład produkcyjny 16-400 Suwałki, ul. Brylantowa 3

2. Nazwa wyrobu budowlanego:

**Taśmy i maty „CEZAR” z ekstrudowanego polistyrenu XPS.**

3. Klasyfikacja statystyczna wyrobu budowlanego:

**PKWiU 22.23.Z**

4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrobu budowlanego:

Taśmy i maty „Cezar” są przeznaczone do wykonywania podkładów bezpośrednio pod posadzki pływające w celu wyrównania nierówności podłoża przed ułożeniem posadzek z laminowanych elementów posadzkowych z tworzyw drzewnych, tzw. paneli lub z elementów warstwowych z drewna i materiałów drewnopodobnych oraz jako warstwa tłumiąca, zwiększająca izolacyjność stropów od dźwięków uderzeniowych (z wyjątkiem grubości 1,6 mm).

5. Specyfikacja techniczna:

**Aprobata Techniczna ITB nr: AT-15-8898 / 2012;**

6. Deklarowane cechy techniczne wyrobu budowlanego:

1. Taśmy i maty „Cezar” – wersja podstawowa, o grubościach: 1,6; 2,0; 3,0; 3,5; 4,0; 5,0; 5,5; 6,0mm;
2. Taśmy i maty „Cezar” – wersja z nakłuciami, o grubościach: 1,6; 2,0; 3,0; 3,5; 4,0; 5,0; 5,5; 6,0mm;
3. Taśmy i maty „Cezar” – wersja z prostokątnymi wycięciami, o grubościach: 2,0; 3,0; 5,0mm, o wymiarach 30x60 mm;

Pozostałe cechy zgodnie z Aprobata Techniczną nr AT-15-8898/2012.

7. Nazwa i numer akredytowanej jednostki certyfikującej lub laboratorium oraz numer certyfikatu:

**Sprawozdanie nr 0812/12/Z00NK – marzec 2012 – ITB Instytut Techniki Budowlanej w W-wie.**

**Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyrób budowlany jest zgodny ze specyfikacją techniczną wskazaną w pkt 5.**

Elk, 17.05.2012 r.

**Cezar**

Przedsiębiorstwo Produkcyjne  
Dariusz Bogdan Niewiński  
19-300 Elk, ul. Strefowa 2  
Zakład produkcyjny 16-400 Suwałki, ul. Brylantowa 3

Grzegorz Romankiewicz

Pełnomocnik ds. Jakości